

国立国語研究所学術情報リポジトリ

Semantic field and loanwords in Japanese

メタデータ	言語: jpn 出版者: 公開日: 2017-03-31 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: 宮島, 達夫, MIYAZIMA, Tatu メールアドレス: 所属:
URL	https://doi.org/10.15084/00001068

意味分野と語種

宮島達夫

日本語のなかにおける語種の分布、すなわち、漢語や外来語がどのくらい日本語にはいつているか、ということについては、これまで、辞典の見出し語や語い調査の結果をもとにした、いくつかの統計がある。しかし、これらは対象を全体としてながめたものであって、漢語や外来語がどのような意味領域におおいかについては、あまりしらべられていない。ここでは、この問題について、現代雑誌90種の調査資料からえられた結果をのべる。この資料については、すでにいろいろな報告がされているから、あらためて説明することはしない。国立国語研究所報告 21, 22, 25『現代雑誌九十種の用語用字 第一, 第二, 第三分冊』を参照していただきたい。

語種と意味分野との関係を見るのに、この資料がとくに便利なのは、報告書第一分冊におさめられた上位7000語について、すでに意味分類がされて、分類番号がふってあることである。(げんみつには、下にしめすように7000語ちようどではないのだが、以下、便宜上、第一分冊の語い表にあるものを「上位7000語」と略称することにする。) 単語を意味分野に応じてわけるとは、どうしても主観的になりがちで、むずかしいことだが、この7000語の分類は、『分類語彙表』の作者がつけたものだから、『分類語彙表』の原理にしたがって分類するかぎり、いちばん信頼していいものである。(ただし、このことは、上位7000語につけられた分類番号が、あらゆる面からみて申し分ない、ということの意味するものではない。すくなくとも、多義語にもスペースの制約上1つの番号しかわりふられていない点、理論上は問題がのこる。たとえば「あげる」という動詞は、ほんとうは空間的な移動動作と物のやりとりと、どちらをあらわすかによって、ちがった分類番号をつけるべきだろうが、語い表では、代表的な意味を基準にして、移動としての番号

しかつけない。『分類語彙表』では、前者に2.1540、後者に2.377と、2
とおりの番号をあたえている。)

語い表にのっている単語についての集計結果は、つぎのとおりである。

	のべ使用率 (%)	ことなり語数 (%)
和語	467.176	2,590 (35.9)
漢語	335.529	3,387 (46.9)
外来語	16.957	362 (5.0)
混種語	12.717	209 (2.9)
人名	13.162	457 (6.3)
地名	11.421	190 (2.6)
符号	2.757	29 (0.4)
計	859.719	7,224 (100.0)

ただし、語種の認定が問題になるばあいは、『新潮国語辞典』によった。「人名」「地名」としたのは、それぞれ語い表で1209、1259の番号がついているものである。「符号」は、「A、B、NHK、+」などで、語い表で番号のつけられてないものである。

この結果を、標本全体についての分類・集計結果（『現代雑誌九十種の用語用字 第三分冊』p.54以下）とくらべてみよう。後者のばあい、「絵」「銭（ぜに）」を和語にするなど、語種の認定が『新潮国語辞典』とちがうばあいが、ごくわずかあるが、大勢には影響ない。ただし、後者では、人名・地名・符号は別にしてあるので、ここでも、これをのぞいた部分だけでくравる。（なお、人名・地名・符号は、これ以後の分析からも、すべてはぶくことにする。）ことなり語数については、また、上位1000語についての結果もあげておく。これについては、宮島「現代語いの形成」（国立国語研究所論集『ことばの研究』3）を参照。

(のべ)

	全体		上位7000語	
	語数	%	使用率 (%)	%
和語	221,875	53.9	467.176	56.1
漢語	170,033	41.3	335.529	40.3
外来語	12,034	2.9	16.957	2.0
混種語	8,030	1.9	12.717	1.5
計	411,972	100.0	832.379	99.9

(ことなり)	全体		上位7000語		上位1000語
	語数	%	語数	%	語数
和語	11,134	36.7	2,590	39.6	584
漢語	14,407	47.5	3,387	51.7	383
外来語	2,964	9.8	362	5.5	17
混種語	1,826	6.0	209	3.2	16
計	30,331	100.0	6,548	100.0	1,000

これらの表によれば、のべ語数(使用率)における語種の分布は、上位7000語でも全体とおなじようなものだが、ことなり語数における分布は多少くいちがう。人名・地名・符号まで合計したのべ語数は438,135、したがって、和語・漢語・外来語・混種語ののべ語数計411,972は、使用率になおせば940.286%だから、上位7000語の使用率832.379は、全体の88.5%をカバーしていることになる。これにたいして、ことなり語数では6,548語は、全体30,331語の21.6%をカバーしているにすぎず、上位1,000語では3.3%にすぎない。したがって、全体の正確な縮図にはならないわけである。とくに、外来語や混種語には、よくつかわれるものがすくないので、上位語だけにしぼると、比率がさがる。

『分類語彙表』は、まず1ケタの分類番号で

1. 体の類
2. 用の類

のように品詞別にわけ、2ケタ目で

- 1.1 抽象的關係
- 1.2 人間活動の主体

のように大項目にわけ。そして、3ケタ目の中項目はたてずに、

- 1.100 こそあど
- 1.2300 人種・民族

のような、4ケタ・5ケタの小項目にとぶ。しかし、ここでの集計単位として、この小項目ではちいさすぎるので、分類番号3ケタの中項目をたてることにした。この中項目の名まえは『分類語彙表』にはなく、ここであたらし

くつけたものである。たとえば、ここで

1.21 家族

としたのは、『分類語彙表』で

1.210 家族

.211 夫婦

.212 親・祖先

.213 子・子孫

.214 兄弟

.215 親戚

とあるのをまとめたものである。

このようにして立てた中項目、およびこれをまとめた大項目についての語種別のうちわけは、p. 8～12にしめしたとおりである。以下、これをもとにして、いくつかの点について説明をするが、その際、ことなり語数の方は無視して、のべ使用率だけについて話をすすめる。上にみたように、ここであつかった上位7000語の語種分布は、ことなり語数について、全体の語種分布の正確な縮図になっていないからである。

大項目ごとののべ使用率のうちわけは、つぎのようになっている。単位は‰, () のなかは、各項目ごとの和語・漢語などの‰である。

体の類

	和語	漢語	外来語	混種語
1.1 抽象的關係	87.669 (34.0)	162.083 (62.8)	5.626 (2.2)	2.566 (1.0)
1.2 人間活動の主体	30.677 (39.0)	43.950 (55.9)	2.384 (3.0)	1.612 (2.1)
1.3 人間活動	18.151 (18.5)	75.674 (77.0)	2.412 (2.5)	2.045 (2.1)
1.4 生産物および用具	10.221 (36.6)	11.306 (40.5)	5.418 (19.4)	0.985 (3.5)
1.5 自然物および自然現象	20.450 (65.6)	9.650 (30.9)	0.892 (2.9)	0.198 (0.6)

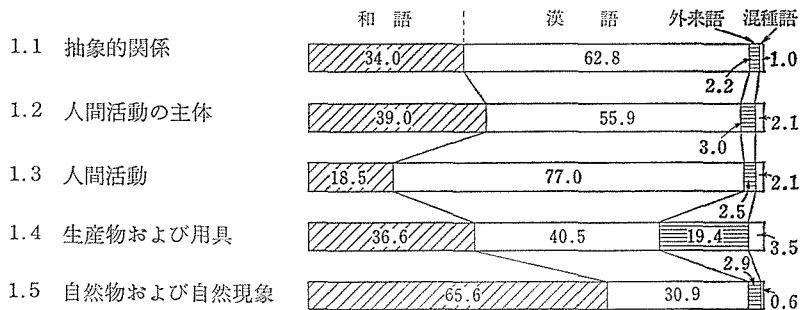
用の類

2.1 抽象的關係	103.402 (97.8)	0	0	2.307 (2.2)
-----------	-------------------	---	---	----------------

2.3 精神および行為	98.678 (98.3)	0	0	1.705 (1.7)
2.5 自然現象	3.897 (98.6)	0	0	0.055 (1.4)
相の類				
3.1 抽象的關係	65.786 (69.6)	27.594 (29.2)	0.149 (0.2)	0.950 (1.0)
3.3 精神および行為	7.172 (64.9)	3.536 (32.0)	0.076 (0.7)	0.260 (2.4)
3.5 自然現象	3.967 (90.4)	0.421 (9.6)	0	0
その他	17.106 (92.7)	1.315 (7.1)	0	0.034 (0.2)

用の類、すなわち動詞の部分で漢語・外来語がゼロなのは、日本語の動詞はそのままの形では外来要素をうけつけず、「する」をつけて「愛する」「信ずる」などと混種語にしてしまうためである。なお、「出発する」「スタートする」などは、この調査では、「出発」「スタート」という名詞に「する」がついたものとみて、2語の結合としてあつまっている。もし、これらを1語とすれば、混種語の比率は、もっとたかくなる。

体の類、すなわち名詞の部分についてグラフにすると、つぎのようになる。



以上の表およびグラフからあきらかなことは、

和語は 1.5 自然物および自然現象

漢語は 1.3 人間活動

外来語は 1.4 生産物および用具

の各項に、それぞれ特におおい、ということである。このことは、常識的に

かんがえても予想できる結論だが、すこし説明をくわえておこう。

和語は古くからの日本語であり、漢語・外来語はあとで（特に近代になってから）ふえた語いである。したがって、対象自身にほとんど変化がなく、あたらしい名づけの必要もすくなかった「1.5 自然および自然現象」に和語がおおいのは当然である。さらに、具体的にみると、1.5の和語のうち、半分以上は「1.57 からだ」がしめている。（p. 10参照。）つまり、「頭、目、耳、口、手、足」といった、からだの部分の名まえが和語であることが、1.5全体での和語の比重をたかめているのである。

漢語がおおいのは、まず「1.3 人間活動」、つぎに「1.1 抽象的關係」で、つまり抽象名詞である。これも当然の結果とっていいだろうが、雑誌90種の語い調査の調査単位がいわゆるβ単位であったことも、この分野での漢語の比率をたかめるようにはたらいっているはずである。第1に、「出発する」「研究する」のようなサ変動詞の語幹には漢語がおおいが、これが切りはなされて1単位とされるから、「1.1 抽象的關係」「1.3 人間活動」に属する漢語名詞がふえることになる。第2に、「自動車」「印刷機」などの道具の名まえも2単位の結合としてあつかわれるが、この種の漢語には、「自動」「印刷」のように動作をあらわす前要素をもつものがおおく、これも切りはなされれば1.1, 1.3に属する。

p.13~16の表は、項目ごとの和語・漢語などの比率を、ここでたてた中項目についてしめたものである。体の類（名詞）について、各語種のおおい分野を5つずつあげると、つぎようになる。

		(%)	(例)
和語	(1) 1.57 からだ	86.5	目 手 顔 頭 口 足
	(2) 1.10 こそあど	86.1	こと もの これ それ なに
	(3) 1.50 刺激	80.5	色 白 黒 音 味 かげ
	(4) 1.56 動物	76.5	馬 犬 さかな 虫 鳥
	(5) 1.17 空間	67.2	ところ 上 下 中 ここ
漢語	(1) 1.27 機関	97.3	部 省 軍 政府 警察
	(2) 1.36 人事	95.0	経営 政治 教育 裁判
	(3) 1.34 行為	92.6	用 役 技術 成功 人気

	(4)	1.13	様相	88.5	性 風 状態 様子 調子
	(5)	1.12	有無	88.4	存在 完成 独立 実現
外来語	(1)	1.42	衣服	29.6	スカート ブラウス ポケット
	(2)	1.46	機械	29.3	カメラ テレビ ラジオ バス
	(3)	1.41	資材	21.0	ボタン ガラス ゴム
	(4)	1.43	食料	20.8	バター コーヒー タバコ
	(5)	1.23	人物	14.5	スター プロ ベテラン

雑誌90種の語い調査では、雑誌の種類(層)を5つにわけて、各層のなかでの使用率も計算した。ここでも、意味分野別の集計を各層ごとにしたが、その結果はそれほど重要ではないとおもわれるので、省略する。ただ、ある意味分野にある語種がおおいかどうか、雑誌の種類によってちがうことがあることをしめすために、とくに目だつ例をすこしあげることとする。____をひいた部分が、ほかの層よりもきわだっておおい部分である。

	I	II	III	IV	V
	評論・芸文	庶民	実用科学	生活・婦人	娯楽・趣味
1.32 芸術／漢語	<u>12.368</u>	5.624	0.763	3.614	6.766
1.42 衣服／和語	0.738	0.885	0.455	<u>17.349</u>	0.950
// 漢語	0.369	0.612	0.724	<u>2.083</u>	0.486
// 外来語	0.131	0.546	0.620	<u>9.105</u>	0.528
1.51 自然／漢語	1.457	2.332	<u>6.927</u>	1.677	1.486
2.33 生活／和語	3.805	<u>8.978</u>	1.317	5.165	4.809

第1表 意味分野ごとの、のべ使用率とことなり語数（使用率/語数）

	和語	漢語	外来語	混種語	計
全体	467.176/2590	335.529/3387	16.957/362	12.717/209	832.379/6548
1 体の類	167.168/1124	302.663/3076	16.732/353	7.406/132	493.969/4685
1. 1 抽象的關係	87.669/358	162.083/975	5.626/62	2.566/46	257.944/1441
1. 10 こそあと	31.478/25	5.004/39	/	0.071/2	36.553/66
1. 11 類	3.381/11	6.460/84	0.163/3	/	10.001/98
1. 12 有無	0.210/6	1.788/40	0.025/1	/	2.023/47
1. 13 様相	0.491/13	5.408/73	0.126/3	0.089/1	6.114/90
1. 14 力	0.468/4	1.193/24	0.034/1	/	1.695/29
1. 15 作用	2.045/51	9.067/195	0.164/7	0.057/3	11.333/256
1. 16 時間	16.699/54	14.535/165	0.160/5	0.333/10	31.727/234
1. 17 空間	16.349/87	7.502/103	0.060/3	0.429/4	24.340/197
1. 18 形	2.642/35	2.550/24	0.570/12	0.321/9	6.083/80
1. 19 量	13.906/72	108.576/228	4.327/27	1.266/17	128.075/344
1. 2 人間活動の主体	30.677/141	43.950/477	2.384/61	1.612/20	78.623/699
1. 20 人間	20.967/44	10.600/64	0.052/2	1.095/4	32.714/114
1. 21 家族	4.281/33	2.437/29	0.115/3	/	6.833/65
1. 22 相手	1.150/15	1.202/15	0.055/2	/	2.407/32
1. 23 人物	0.151/6	2.271/42	0.413/8	0.016/1	2.851/57
1. 24 職	0.570/18	8.700/134	0.799/20	0.204/8	10.273/180
1. 25 区画	1.999/9	4.449/44	0.066/3	0.025/1	6.539/57
1. 26 社会	1.107/13	8.133/87	0.441/12	0.176/5	9.857/117
1. 27 機関	0.048/1	3.700/37	0.055/2	/	3.803/40

1. 28	団体	0.404/2	2.458/25	0.388/9	0.096/1	3.346/37
1. 3	人間活動	18.151/225	75.674/1207	2.412/76	2.045/27	98.282/1535
1. 30	心	8.909/82	25.120/367	0.514/16	0.827/4	35.370/469
1. 31	言語	2.925/23	8.477/149	0.219/9	0.212/7	11.833/188
1. 32	芸術	0.735/9	5.423/61	0.462/13	0.107/2	6.727/85
1. 33	生活	1.189/26	6.347/103	0.558/17	0.082/1	8.126/147
1. 34	行為	0.186/7	3.959/59	0.018/1	0.113/3	4.276/70
1. 35	交わり	0.892/19	5.349/97	0.132/4	/	6.373/120
1. 36	人事	0.198/4	5.074/105	0.050/2	0.021/1	5.343/112
1. 37	取得	1.627/25	7.649/123	0.160/5	0.390/4	9.826/157
1. 38	産業	1.490/30	8.276/143	0.299/9	1.343/5	10.408/187
1. 4	生産物および用具	10.221/168	11.306/213	5.418/133	0.985/32	27.930/546
1. 40	物品	0.164/6	0.940/13	/	0.037/1	1.141/20
1. 41	資材	0.747/12	1.200/21	0.537/16	0.073/3	2.557/52
1. 42	衣服	3.864/50	0.840/18	2.099/48	0.290/7	7.093/123
1. 43	食料	0.902/19	1.071/26	0.542/13	0.089/4	2.604/62
1. 44	住居	1.652/29	2.058/41	0.409/12	0.187/6	4.306/88
1. 45	道具	1.645/33	2.037/48	0.524/18	0.200/6	4.406/105
1. 46	機械	0.513/9	2.424/29	1.225/23	0.025/1	4.187/62
1. 47	土地	0.734/10	0.736/17	0.082/3	0.084/4	1.636/34
1. 5	自然物および自然現象	20.450/232	9.650/204	0.892/21	0.198/7	31.190/464
1. 50	刺激	3.150/28	0.488/12	0.259/7	0.018/1	3.915/48
1. 51	自然	2.007/31	2.709/49	0.101/3	/	4.817/83

1. 52	天地	1. 845/28	1. 982/36	0. 043/2	/	3. 870/66
1. 55	植物	1. 722/41	1. 109/26	0. 069/3	0. 043/2	2. 943/72
1. 56	動物	1. 013/32	0. 294/8	0. 018/1	/	1. 325/41
1. 57	からだ	10. 427/66	1. 083/31	0. 402/5	0. 137/4	12. 049/106
1. 58	生命	0. 286/6	1. 985/42	/	/	2. 271/48
2	用の類	205. 977/965	/	/	4. 067/54	210. 044/1019
2. 1	抽象的關係	103. 402/511	/	/	2. 307/23	105. 709/534
2. 11	關係	13. 329/34	/	/	1. 404/6	14. 733/40
2. 12	存在	39. 788/33	/	/	0. 362/5	40. 150/38
2. 13	整備	1. 135/17	/	/	0. 053/2	1. 188/19
2. 14	力	0. 037/2	/	/	/	0. 037/2
2. 15	変化	47. 214/395	/	/	0. 440/8	47. 654/403
2. 16	時間	0. 714/9	/	/	0. 027/1	0. 741/10
2. 17	位置	0. 622/9	/	/	0. 021/1	0. 643/10
2. 18	形	0. 021/1	/	/	/	0. 021/1
2. 19	過不足	0. 542/11	/	/	/	0. 542/11
2. 3	精神および行為	98. 678/387	/	/	1. 705/29	100. 383/416
2. 30	心	21. 788/147	/	/	1. 064/13	22. 852/160
2. 31	言語	18. 835/35	/	/	0. 189/7	19. 024/42
2. 32	創作	0. 148/2	/	/	0. 183/1	0. 331/3
2. 33	生活	3. 952/56	/	/	0. 034/1	3. 986/57
2. 34	行為	34. 741/14	/	/	0. 050/1	34. 791/15
2. 35	交わり	2. 042/32	/	/	/	2. 042/32
2. 36	人事	2. 286/30	/	/	0. 103/3	2. 389/33

2. 37	取得	10. 731/39	/	/	/	0. 082/3	10. 813/42
2. 38	産業	4. 155/32	/	/	/	/	4. 155/32
2. 5	自然現象	3. 897/67	/	/	/	0. 055/2	3. 952/69
2. 50	刺激	0. 750/20	/	/	/	/	0. 750/20
2. 51	自然	1. 008/29	/	/	/	0. 023/1	1. 031/30
2. 58	生命	2. 139/18	/	/	/	0. 032/1	2. 171/19
3 相の類							
3. 1	抽象的關係	76. 925/419	31. 551/304	0. 225/9	1. 210/21	109. 911/753	
3. 10	こそあと	65. 786/280	27. 594/203	0. 149/6	0. 950/12	94. 479/501	
3. 11	關係	22. 546/33	2. 057/23	/	0. 052/2	24. 655/58	
3. 12	在不在	4. 467/23	4. 387/14	/	/	8. 854/37	
3. 13	調子	5. 355/12	2. 003/16	/	0. 185/1	7. 543/29	
3. 14	力	5. 668/20	9. 189/49	0. 030/1	0. 203/1	15. 090/71	
3. 15	變化	1. 414/12	0. 117/4	/	/	1. 531/16	
3. 16	時	0. 819/20	0. 196/5	/	/	1. 015/25	
3. 17	場所	10. 928/66	1. 991/30	0. 021/1	0. 018/1	12. 958/98	
3. 18	形	/	/	/	/	/	
3. 19	程度	0. 356/10	0. 128/2	0. 050/1	0. 025/1	0. 559/14	
3. 3	精神および行為	14. 233/84	7. 526/60	0. 048/3	0. 467/6	22. 274/153	
3. 30	意識	7. 172/85	3. 536/89	0. 076/3	0. 260/9	11. 044/186	
3. 31	ことば	5. 880/57	1. 176/29	0. 021/1	0. 182/5	7. 259/92	
3. 32		/	0. 075/3	/	0. 016/1	0. 091/4	
3. 33	仕事	/	/	/	/	/	
		0. 306/8	0. 344/7	0. 055/2	/	0. 705/17	

3. 34	身上	0.777/16	0.950/27	/	0.062/3	1.789/46
3. 35	交際	/	/	/	/	/
3. 36	態度	0.082/1	0.298/8	/	/	0.380/9
3. 37	経済	0.127/3	0.693/15	/	/	0.820/18
3. 5	自然現象	3.967/54	0.421/12	/	/	4.388/66
3. 50	刺激	3.329/44	0.280/9	/	/	3.609/53
3. 51	気象	0.493/5	/	/	/	0.493/5
3. 52	地	/	/	/	/	/
3. 55	性	/	/	/	/	/
3. 57	からだ	/	/	/	/	/
3. 58	健康	0.145/5	0.141/3	/	/	0.286/8
4	その他	17.106/82	1.315/7	/	0.034/2	18.455/91
4. 11	接続	6.253/23	0.018/1	/	/	6.271/24
4. 30	感動	0.078/3	/	/	/	0.078/3
4. 31	間投	4.941/36	0.504/4	/	0.018/1	5.463/41
4. 32	応答	1.067/14	/	/	/	1.067/14
4. 33	あいさつ	0.034/2	/	/	0.016/1	0.050/3
4. 34	云々	/	0.027/1	/	/	0.027/1
4. 35	待遇	4.733/4	0.766/1	/	/	5.499/5

第2表 意味分野ごとの語種の比率

	和語	漢語	外来語	混種語
1 体の類	.338	.613	.034	.015
1. 1 抽象的關係	.340	.628	.022	.010
1. 10 こそあど	.861	.137	0	.002
1. 11 類	.338	.646	.016	0
1. 12 有無	.104	.884	.012	0
1. 13 様相	.080	.885	.021	.015
1. 14 力	.276	.704	.020	0
1. 15 作用	.180	.800	.014	.005
1. 16 時間	.526	.458	.005	.010
1. 17 空間	.672	.308	.002	.018
1. 18 形	.434	.419	.094	.053
1. 19 量	.109	.848	.034	.010
1. 2 主体	.390	.559	.030	.021
1. 20 人間	.641	.324	.002	.033
1. 21 家族	.627	.357	.017	0
1. 22 相手	.478	.499	.023	0
1. 23 人物	.053	.797	.145	.006
1. 24 職	.055	.847	.078	.020
1. 25 区画	.306	.680	.010	.004
1. 26 社会	.112	.825	.045	.018
1. 27 機関	.013	.973	.014	0
1. 28 団体	.121	.735	.116	.029
1. 3 人間活動	.185	.770	.025	.021
1. 30 心	.252	.710	.015	.023
1. 31 言語	.247	.716	.019	.018
1. 32 芸術	.109	.806	.069	.016
1. 33 生活	.146	.781	.069	.004
1. 34 行為	.043	.926	.004	.026
1. 35 交わり	.140	.839	.021	0
1. 36 人事	.037	.950	.009	.004
1. 37 取得	.166	.778	.016	.040
1. 38 産業	.143	.795	.029	.033
1. 4 生産物	.366	.405	.194	.035
1. 40 物品	.144	.824	0	.032

1. 41	資材	.292	.469	.210	.029
1. 42	衣服	.545	.118	.296	.041
1. 43	食料	.346	.411	.208	.034
1. 44	住居	.384	.478	.095	.043
1. 45	道具	.373	.462	.119	.045
1. 46	機械	.123	.579	.293	.006
1. 47	土地	.449	.450	.050	.051
1. 5	自然	.656	.309	.029	.006
1. 50	刺激	.805	.125	.066	.005
1. 51	自然	.417	.562	.021	0
1. 52	天地	.477	.512	.011	0
1. 55	植物	.585	.377	.023	.015
1. 56	動物	.765	.222	.014	0
1. 57	からだ	.865	.090	.033	.011
1. 58	生命	.126	.874	0	0
2	用の類	.981	0	0	.019
2. 1	抽象的関係	.978	0	0	.022
2. 11	関係	.905	0	0	.095
2. 12	存在	.991	0	0	.009
2. 13	整備	.955	0	0	.045
2. 14	力	1.000	0	0	0
2. 15	変化	.991	0	0	.009
2. 16	時間	.964	0	0	.036
2. 17	位置	.967	0	0	.033
2. 18	形	1.000	0	0	0
2. 19	過不足	1.000	0	0	0
2. 3	精神	.983	0	0	.017
2. 30	心	.953	0	0	.047
2. 31	言語	.990	0	0	.010
2. 32	創作	.447	0	0	.553
2. 33	生活	.991	0	0	.009
2. 34	行為	.999	0	0	.001
2. 35	交わり	1.000	0	0	0
2. 36	人事	.957	0	0	.043
2. 37	取得	.992	0	0	.008
2. 38	産業	1.000	0	0	0

2. 5	自然現象	.986	0	0	.014
2. 50	刺激	1.000	0	0	0
2. 51	自然	.978	0	0	.022
2. 58	生命	.985	0	0	.015
3	相の類	.700	.287	.002	.011
3. 1	抽象的關係	.696	.292	.002	.010
3. 10	こそあど	.914	.083	0	.002
3. 11	關係	.505	.495	0	0
3. 12	在不在	.710	.266	0	.025
3. 13	調子	.376	.609	.002	.013
3. 14	力	.924	.076	0	0
3. 15	変化	.807	.193	0	0
3. 16	時	.843	.154	.002	.001
3. 17	場所				
3. 18	形	.637	.229	.089	.045
3. 19	程度	.639	.338	.002	.021
3. 3	精神	.649	.320	.007	.024
3. 30	意識	.810	.162	.003	.025
3. 31	ことば	0	.824	0	.176
3. 32					
3. 33	仕事	.434	.488	.078	0
3. 34	身上	.434	.531	0	.035
3. 35	交際				
3. 36	態度	.216	.784	0	0
3. 37	經濟	.155	.845	0	0
3. 5	自然現象	.904	.096	0	0
3. 50	刺激	.922	.078	0	0
3. 51	氣象	1.000	0	0	0
3. 52	地				
3. 55	性				
3. 57	からだ				
3. 58	健康	.507	.493	0	0
4	その他	.927	.071	0	.002
4. 11	接続	.997	.003	0	0
4. 30	感動	1.000	0	0	0

4. 31	間投	.904	.092	0	.003
4. 32	応答	1.000	0	0	0
4. 33	あいさつ	.680	0	0	.320
4. 34	云々	0	1.000	0	0
4. 35	待遇	.861	.139	0	0